

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓNYVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Kerékpározók

A biciklista annál inkább tapossa gépe lidító karjait, minél gyorsabban akar halni. Ennél a műveletnél folyton hajlongnia kell.

Az emberek nagy többsége olyan, mint a pénz nélküli kerékpáros, mert miközben az állókat folyton tapossa, felfelé épnyit hajlong, hogy minél előbbre jusson. A taposást nagy lelkesedéssel még ért is végzi, hogy felfelé a maga felsőbbét, többváltat annál inkább éreztesse, megfellekedve róla, hogy felfelé ugyanpan mértékben nő értékesülése.

Amilyen az egyes ember, olyan a népek mege is, a néptömegeken keresztül pedig egyes országok. Ők is nyomják a gyenget, felfelé pedig tömjénezik az erősebbi.

Igy lesz az egyes biciklista az alatta állókkal szemben arisztokrata, vagy legabb is úgy viselkedik, hogy ezt lehetőleg elnyíják neki, a felette állókkal szemben pedig demokrata, mivel velük szemben alshrendűnek érzi és tudja magát.

A mindennapi élet ezernyi példáját szolgáltatja ezen tény igazolásának. Próbálják csak a képviselőnek mondani, hogy vele a tőbi értékben egyenrangú a falusi bírónak meg, hogy a szegény diákok éppen a tőbi ember, mint ő. A bankvezérnek, hogy ő mint ember nem több, sőt talán kebb, mint könyvelője, ennek meg hogy a te és a bankszolga között nincs emberi tőbbség. Avagy a diplomásnak, hogy ő több, mint a kisiparos, a nagykereskednek, hogy nem emberebb a szatfősnél, a szőcs gazdánál, hogy bérese semmivel kevesebb ember, mint ő maga, ennek meg, hogy a faluvégi cigány egyenrangú e. Vagy különösen, hogy talán a képviselő sem több ember, mint a cigány.

Azonban ez nemcsak az emberek, hanem állatok világában is így van. A béka felshrendűségénél fogva lenyeli a legyet, a kát a gólya, a gólyát pedig a nagy ragadozó. A macska az egérrel érezeti felsőbbndűségét, a macskával a kutya, a kutya pedig a róka vagy farkas, ezzel viszont medve. Így marja mindenütt, aki bírja, mondják, ez a természet rendje.

Az emberek és állatok között ebben a testben csak annyi a különbség, hogy az állatok fajtuk szerint beleszületnek a felsőbbrendűségbe, addig az emberek a rangot igen sokszor csak bitorolják. A rang az állatvilágban mindig az alshbndűt nyomja a felsőbbrendű, addig az embereknél legtöbbször nem ez a felsőbbndűség jön számításba, hanem milyen anyban tudja a gépnélküli biciklista a peit nyomni.

Ha szétnézünk a világban, akkor megshódhatunk róla, hogy ez így van. És mint a kerékpárnak folyton le és fel tonnak a kerekai, úgy váltakozik az egyes emberek, népek, országok sorsa is. A felshrendűség azonban ennek ellenére is mindig felsőbbrendűség marad. Ez lehet egy születéses vagy belenevelt, azonban mindig csak tudással szerzett és független valamely társadalmi osztályhoz való tartástól. Elengedhetetlen feltétele és isshvéje, hogy minden társadalmi osztályt lőlkép megbecsül. Mert embernek minden ber ember. Földi rendeltetése a boldogul, ami egyedül az erkölcsi kultúra segítségével lehetséges. Ez a kultúra pedig társadalmi állásra való tekintet nélkül a felshrendűnek sajátja. A vezetésre tehát ők atottak.

(oerm)

## A kis Ausztria nagy napjai

# Ultimátumot intéztek Dollfusshoz az osztrák nációk, hogy 8 nap alatt bizza rájuk a nép további sorsát különben újból kezdődik a harc

Wallisch Kálmán osztrák szociáldemokrata képviselőt, aki voltaképpen kommunista volt és aki egyik szervezője volt az osztrák felkelésnek, — mint jelentették — letartóztatták. Eredetileg úgy volt, hogy Wallisch Kálmánt csak kedden reggel állítják a statáriális bíróság elé, azonban ezt az intézkedést hétfőn a késő esti órákban megváltoztatták. Wallisch Kálmánt Leobenbe szállították és nyomban megkezdődött a statáriális bíróság ülése. Nehogy a tárgyalást esetleg megzavarják, a bíróság épületét gépfegyveres katonai osztag őrizte.

A statáriális bíróság Wallisch Kálmánt halálra, helyettesét, Rust századost tizenöt évi és Knebst Vilmost tizenkét esztendei szigorított börtönrre ítélte. Wallischon az ítéletet nyomban végrehajtották és a lugosi származású osztrák forradalmárt néhány perccel előt felakasztották.

vannak, hogy Ausztria katonai megszállása arra kényszerítene Jugoszláviát, hogy

a maga biztonsága érdekében szintén behatoljon osztrák földre és a határmenti területeket megszállja.

Az osztrák szociáldemokraták felkelése több interpelláció formájában az angol alsóházban is szóba került. P. R. O. C. T. E. R. őrnagy azt kérdezte a külügyminisztertől, van-e tudomása arról, hogy az angol szakszervezetek heteken keresztül gyűjtéseket rendeztek és azok eredményével az osztrák szociáldemokrata Schutzbund felkelését támogatták. Simon külügyminiszter válaszában kifejtette, hogy erről csak a lapokból szerzett tudomást, azonban nincsen pozitív tény arra, hogy az valóban megtörtént.

## A lázadók számítottak a hadseregre is, de az nem csatlakozott hozzájuk

Kiderült, hogy az osztrák szociáldemokraták elszámították magukat. Azt hitték ugyanis, hogy a munkástömegek kívül a hadsereg is hozzájuk csatlakozik. Ez azonban nem történt meg és azért nem volt meg felkelésüknek az a sikere, amelyet vártak. Ez a körülmény Rigában pattant ki a lett szociáldemokraták kongresszusán, ahol az egyik szónok, aki állandó összeköttetést tartott fenn az osztrák szociáldemokratákkal, beszélt az osztrák Schutzbund harcairól és kijelentette, hogy számítottak az osztrák szövetséges hadseregre annál is inkább, mivel száz tiszt tagja a szociáldemokrata pártnak.

Fey osztrák alkancellár és biztonsági miniszter az újságírók előtt kijelentette, hogy az osztrák kormány hajlandó tárgyalni a német birodalmi kormánnyal, de csak abban az esetben, ha Hitler Ausztria függetlenségét minden feltétel nélkül elismeri. Steidle osztrák propagandafőnök a rádióban beszédet mondott, amelyben a szociáldemokraták lázadásáért Habicht dr. ismert nemzeti szocialista vezért tette felelőssé, aki rádióbeszédeivel állandóan uszította az osztrák nemzeti szocialistákat.

Ezek erre bombákat robbantottak és más erőszakosságokat követtek el, amivel az osztrák szocialistákat felbátorították a fegyveres felkelésre.

A hadsereg azonban az utolsó percben cserbenhagyta a szociáldemokratákat.

## Olaszország megmozdulása esetében Jugoszlávia is behatol osztrák területre

Egyébként Habicht Theo dr. hétfőn este a müncheni rádióban ismét beszélt az osztrák helyzetről és végül ultimátumszerűen felszólította az osztrák szövetségi kormányt, hogy nyolc napon belül határozza el magát arra, hogy az osztrák nép sorsát hajlandó-e a nemzeti szocialista mozgalom sorsával összekapcsolni. Ha szövetségi kormány igennel válaszol, akkor ez a meggyezés biztosítani fogja Ausztria belső rendjét és nyugalmit. Hogy a nemzeti szocialista mozgalom a maga ajánlatának komolyságát bizonyítsa, szigorú parancsot adott ki a párt valamennyi tagjának, hogy nyolc napon keresztül, február 20-tól február 28-ig tartózkodjanak attól, hogy a Dollfuss-kormány ellen bárminő támadást is intézzenek, vagy pedig a kormánynak akárminő nehézséget okozzanak. A

nemzeti szocialista párt mindazon tagjait, akik ezen parancs ellen vétének, a pártból kizárják és egyéb megtorló intézkedéseket is alkalmaznak velük szemben.

Ha azonban az osztrák szövetségi kormány nyolc napon belül nem válaszol, vagy pedig tagadó választ kap, abban az esetben az osztrák nemzeti szocialisták harca újból megkezdődik.

Belgrádi jelentés szerint Jugoszláviában az osztrák események miatt még mindig nagy nyugtalanság uralkodik. Belgrádban attól tartanak, hogy Olaszország esetleg megszállja Ausztriát, hogy ennek Németországhoz való csatlakozását megakadályozza. Jugoszláv kormánykörök azon a véleményen

## Eltemették a harcokban elesett karhatalmi közegeket

Wedgewood ezredes Ausztria függetlensége ügyében interpellált, mire Simon külügyminiszter felolvasta a három nagyhatalomnak ebben a kérdésben aláírt nyilatkozatát.

Ebben a nyilatkozatban a nagyhatalmak egyben annak a reményüknek is kifejezést adnak, hogy a Dollfuss-kormány a felkelőkkel szemben a kegyelem politikáját fogja gyakorolni.

A bécsi parlament előtt álló Köztársaság-szoborról az elmúlt éjszaka lebontották Adler Frigyes dr., Renner dr. és Hanus domborművű képmásait és helyükbe Dollfuss kancellár, Starhemberg herceg és Fey biztonsági miniszter reliefszobrait illesztették. A szobrok kicserélése Schmitz dr. városi kormánybiztos intézkedésére történt.

Tegnap délután egy órakor ment végbe a bécsi városháza előtti térről a múlt heti harcokban elesett karhatalmi közegek temetése.

A temetésen megjelent Miklas köztársasági elnök, Dollfuss kancellár vezetésével az egész kormány, a szövetségi hadsereg és a Heimwehr diszszázadai, a Bécsben állomásozó diplomáciai testület, számos intézmény és szervezet, valamint óriási közönség. Az egyforma koporsókba helyezett holttesteket Innitzer dr. bécsi hercegérsek szentelte be. Az első gyászbeszédet Miklas köztársasági elnök mondta.

sági elnök tartotta, aki többek között a következőket mondotta:

— Hősi halált haltatok. Emléketeket a haza mindenkor hálával és kegyelettel fogja megőrizni.

Nektek azonban nemcsak a haza halás azért, amiért életeket feláldoztatok, hanem egész Európa is, mert ha áldozatoknak eredménye nincsen, súlyos válságok következtek volna mindenfelé.

Büntetés fogja elérni azokat, akiknek áldozatai lettetek, akik félrevezetve felkeltetek az államhatalom ellen.

### Megszűnik az ostromállapot

Dollfuss kancellár beszélt azután és beszéde végén bejelentette, hogy az ostromállapot egész Ausztria területén megszűnik. A harmadik szónok Schwarzenburg-Hartenstein hadügyi államtitkár volt, aki meghajtott az elismerés zászlaját az elesett bajtársak előtt.

Azután megindult a temetési gyász-

menet. A koporsókat katonái autókra rakták és úgy kísérték utolsó útjukra. A menet élén haladt Fey biztonsági miniszter és alkancellár, utána következett a kormány, majd a diplomáciai testület, az elesettek hozzátartozói és a karhatalom különítményei. Amerre a menet elhaladt, mindenütt rengeteg nép

### A forradalom visszhangja a magyar parlamentben

Napirend előtt Weltner Jakab szocialista szólalt föl. Kijelentette, hogy nem szándéka egy másik állam belügyeibe avatkozni, azonban Magyarországot közelről érdeklik az ausztriai események és azért foglalkozni kell azokkal. Hevesen támadja a Heimwehrt, azután dicsérőleg szól az osztrák szociáldemokratákról, akik szerinte hősiessé viselkedtek és akiknek hősiessége minden elismerést megérdemel. Weltner Jakab szavait a szociáldemokrata képviselők állva hallgatták végig.

Kelemen Kornél kormányparti képviselő reflektált Weltner Jakab szavaira. Ha a szocialisták — mondotta —

állott sorfalat. A menet a Schwarzenberg-térig haladt, ahol feloszlott, a halottas kocsi pedig folytatták útjukat a hősök temetője felé, ahol az elesetteket örök nyugalomra helyezték.

**Az osztrák események tegnap a magyar parlamentben is szóba kerültek.**

szükségesnek találták az osztrák szociáldemokratákat dicsérni, mi is szükségesnek találjuk, hogy bizalommal nyilatkozzunk az osztrák kormány mellett.

**Rokonszövünket fejezzük ki az osztrák kormányban, amely magatartásával elismerést érdemel. Nem akarok ítéletet mondani a dolgok felett, mert itélni majd a történelem fog.**

Proper szocialista közbekiált: Heil Dollfuss!

Sorra kiáltoztak a többi szocialista képviselő is. Almássy elnök a zajongókat rendre utasította, majd a ház áttért a napirendre.

### A vádlott drámai kitörése

## „Ha kitephetném a lelkemet, úgy a tekintetes bíróság elé tenném, hogy lássák, mennyire tiszta és hogy milyen ártatlan vagyok“

A temesvári törvényszék Tigoianu Popovici tanácsa tegnap délután tartotta meg a gyilkossággal vádolt Hegedűs Gyula vadőr bűnperének befejező tárgyalását, amely bővelkedett szenzációkban. A tárgyalás megnyitása után a védelem által bejelentett két tanút hallgatták ki. Ezek Kieszter Anna temesvári vendéglősné és Capat dohányvári tisztviselő voltak, akik érdekes vallomást tettek. Kieszter Anna, akinek a gyárvárosi szőlőkben van vendéglője, elmondotta, hogy néhány nap előtt betért a vendéglőjébe egy Macedoniai közönségbeli gazda, akivel beszélgetni kezdett. A beszélgetés során a Bacala György gazda ellen elkövetett gyilkosságra terelődött a szó, mire a macedoniai gazda azt a kijelentést tette, hogy a vádlottak padján nem Hegedűsnek, hanem másnak kellene ülni.

Azután annak a véleményének adott kifejezést a macedoniai gazda, hogy a gyilkosságról a meggyilkolt Bacala György fiának is tudomása volt.

Kieszter Annát a vallomására megeskették.

Hasonlóan vallott Capat tisztviselő is, aki elmondotta, hogy mint a Vulturul vadászársaság vadász mestere Gyülvészen vadászaton vett részt. A vadászaton utáni pihenő alkalmával a hajtói Bacala György meggyilkolásáról beszélgettek és akkor több hajtója azt a kijelentést tette, hogy nem Hegedűs a gyilkos, hanem azt más valaki követte el. Capat is esküt tett vallomására. A tanuvallomások után még számos szembesítés folyt le, majd Lázics István fegyverműves kihallgatására került a sor, aki mint fegyverszakértő a bűnjelkelt lefoglalt fegyverekről mondott véleményt.

A bizonyítási eljárás lezárása után Buzoianu ügyész emelkedett szólásra és bejelentette a bíróságnak, hogy vádat emel Jován János eszakovai csendőrmester ellen, amiért az a gyilkosság ügyében lefolytatott nyomozásnál visszaélt hivatali hatalmával és megakadályozta a részletes nyomozást.

Az ügyész azután hat vádpontot sorolt fel és kérte, hogy ezeket vegyék jegyzőkönyvbe. Erre a kérelem vitára vezetett Tigoianu tanácselnök és az ügyész között. Tigoianu tanácselnök ugyanis elutasította a kérelmet azzal, hogy ez a per anyagával semmi

összefüggésben nincsen és nem indokolt. A vita már a tárgyalás menetét veszélyeztetette, amikor Hegedűs Gyula védője elhatározta, hogy Teodorescu törvényszéki főelnök segítségét kéri. Ezért értesítette a vitáról a törvényszéki főelnököt, aki egy szomszédos teremben az adófelebbezési tárgyalásokhoz vezette.

Teodorescu főelnök nyomban felfüggesztette az adófelebbezési tárgyalást és a tárgyalóterembe sietett, ahol a közönség között várakozva, tanuja volt annak a jelenetnek, amikor a magánvád képviselője, Popovici Aurél rékási ügy-

### Sirva fakadt a hallgatóság a tárgyalás végén

A tárgyalás újbóli megnyitása után a perbeszédre került a sor. Buzoianu ügyész Hegedűs példás megbüntetését kérte, míg a védelem közel két órási védőbeszéd keretében a vád alaptalanságát igyekezett bizonyítani. Feltűnést keltett a védőnek az a kijelentése, hogy a bűnperbe érhetetlenül politikát is belevittek, amit — szerinte — az is mutat, hogy

**a meggyilkolt gazda özvegyének részére Vaida volt miniszterelnöktől százezer lei segélyt kértek.**

A védő Hegedűs felmentését kérte. Az ügyész replikája után az utolsó szó jogán Hegedűs Gyula szól a bírósághoz.

### Leszurta garázda fiát egy öreg gazda amiért a bíróság mindössze négy havi fogházra ítélte

Irtunk arról a gyilkosságról, amely a temes megyei Felna c községben az elmúlt év augusztusában történt. A gyilkosságnak Lipovan Dragoiu legény esett áldozatul, akit egyetlen készszurással hatvankét éves apja, Lipovan Miklós gazda ölt meg. Lipovan Dragoiu hírhedt falurossza volt, aki a háborúból mint megrögzött alkoholista tért vissza falujába. Az iszákos legény durva erejével rettegésben tartotta az egész községet. Azonban nemcsak idegenekkel gorbabáskodott, hanem szülei is durván bánt. Különösen gyenge édesanyját ültelte és egy ízben a kutba akarta fojtani.

véd gépirással teleírt ívet vett elő és pergáló kifogásként Tigoianu tanácselnök ellen mellőzési indítványt tett.

Tigoianu tanácselnök ezen indítvány elhangzása után nyomban felfüggesztette a tárgyalást. Ekkor avatkozott be Teodorescu törvényszéki főelnök, aki a pergáló kifogás letárgyalására zárt tárgyalást rendelt el. A nagyszámú közönség elhagyta a tárgyalótermet és Teodorescu főelnök elnöklése mellett megkezdődött a zárt tárgyalás, amely rövidesen véget ért. A kifogást elutasították és így továbbra is Tigoianu tanácselnök vezette le a tárgyalást.

Fesztes, katonás tartásban állott Hegedűs bírái előtt és emelt hangon jelentette be, hogy nem érzi magát bűnösnek és ezért felmentését kérte.

— **Ha kitephetném a lelkemet — folytatta azután remegő és elcsukló hangon Hegedűs — a tekintetes törvényszék elé tenném, hogy lássák mennyire tiszta és hogy milyen ártatlan vagyok!**

A megható jelenete a hallgatóság sorában levő nők közül számosan sirva fakadtak. Végül közölte az elnök, hogy az ítéletet február 26-án, hétfőn délelőtt tizenkét órakor hirdeti ki a bíróság.

lála, hogy elméje elborult és vallomásem tudott tenni. A temesvári törvényszék azonban az enyhítő körülményekről tekintettel enyhe büntetést szab ki és az öreg gazdát csupán négy h fogházra ítélte és a büntetésbe a vizslati fogságot beszámította. Az ítélet jó erőre emelkedett.

### Fiatalléte hentessegéd öngyilkossága az Erzsébetvárosban

Tegnap este tragikus esemény színhelye volt az erzsébetvárosi Tirol-utca 45. szám alatti ház amelynek csendes este nyolc óra tájban hatalmas dörrrel este este fel. A házbeliek remülten futottak össze és megdöbbenve látták, hogy Molnár Sándor huszonegy éves hentessegéd vértől borítva eszméletlenül ver a földön, kezében revolvert szorogtatva. A szerencsétlen fiatalember öngyilkossági szándékából fölbölte magát. Azonnal értesítették a mentőket, a beállították a súlyosan sebesült fiatal embert a Bega-szanaszatóriumba. Állapota súlyos. Molnár Sándor az öngyilkosság után még nem tért eszméjére, így nem lehetett kihallgatni arra nézve, hogy mi késztette végzetes tettének követésére.

### Tévedésből órákon át védte a postahivatalt a rendőrök ellen

A Munkács melletti Palánka községben egy fiatalember a késő éjjeli órákban postahivatal előtt észrevette, hogy a kapuját két férfi feszeti. Közelebb ment, de ekkor a két férfi rátámadt és alapból elverték, majd elzavarták. Azután folytatták munkájukat. Az összevert fiatalember a rendőrségre rohant és jelentette az esetet. A rendőrség a helyszínen terra ahol már a kapu fel volt feszítve és a postahivatal helyiségéből gyanus zörejek hallatszottak. A rendőrök kívülről felszólították a tetteseket, hogy adják meg magukat, mire belülről revolverlövés sora volt a válasz. A rendőrség segítségére még tíz csendőr is katonaság érkezett s mivel a fiatalember szüntelenül lövöldözött a csendőroknönyfakasztó bombákat dobott be az udvarba.

Ennek hatása alatt a tüzelés megszűnt, de amikor behatoltak a postahivatalba, nagyobb meglepetésükre egyedül Vrábely Károly kiegészítő postamester találták aki ideigleg teljesen összeroppanva fekszik a három órási harc után. Mikor Vrábely méltatlanságára, előadta, hogy a két betörő ott járt, de ő észrevette idejekorán rájuk lőtt, mire azok elmenekültek. Neró kára azonban ismét hangokat hallott és hitte, hogy a két betörő tért vissza. Még éppen a bécsi eseményeket hallgatta a dión, izgalomban azt hitte, hogy egy port kommunistával társulva jöttek vissza a rablók és fegyveresen el akarják foglalni a postahivatalt. A postamester azt is mondta, hogy a kályha vasellenzőjét t magába és annak fedezékéből tüzelte a két betörőre. Kabátját kétszer átfurcsosított csendőrök golyója és csak az Isten óta meg egy halálos golyótól.

Azután közösen megvizsgálták a postahivatal pénzszekrényét és megállapították, hogy abból semmi sem hiányzik.

**Duca volt miniszterelnök emléke.** Fővárosban a különböző társadalmi egyletek és pártok az Ateneum Roman terében hatalmas ünnepélyt rendeztek a trókus módon meghalt Duca Jon miniszterelnök emlékezetére. A liberális párt és a mány nevében Tatarescu György miniszterelnöknek kellett volna beszélni, azonban a miniszterelnök Pop-Ciciovan aradi temetéséről hazatérve olyan sen megfázott, hogy képtelen volt beszélni. Helyette Bratianu Dinu pártelnök mondott kegyeletteljes szavakat Ducáról.

## Göring német miniszter nyilatkozata

## Az újabb háboru lehetősége mellett rengeteg ok szól ma Európában

A londoni Daily Mail érdekes interjút közöl Göring német birodalmi légügyi miniszterrel, aki Ward Price újságíróval beszélgetett. Göring kijelentte, hogy Németország nem mondhat légi védelméről.

— Amíg a szomszédos államok — jeletette ki a német légügyi miniszter — nem mondanak le bombavető repülőgépekről, addig Németországnak is rászoknia kell ezekhez a védelmi eszközökhöz. Franciaország, Belgium és Angyelország, amelyek Németországgal határosok, valóságos körülvessznek minket repülőgépeikkel. Nekünk feltétlenül szükségünk van anyai repülőgépre,

amely ezen államok hadi repülőgépeinek harminc-negyven százalékával egyenlő. Ha határainkon igazi békét akarunk, nem mondhatunk le a légi védelemről.

Az újságíró azután megkérdezte Göringet arra vonatkozólag, hogy mit tart egy újabb háboru lehetőségéről. Göring ezeket felelte:

— Nem vagyok próféta, azonban senkisé tagadhatja, hogy rengeteg ok van ma, amely egy újabb háboru lehetősége mellett szól. Ezeknek az okoknak a megszüntetésére ma a Népszövetség nem lehet a megfelelő nemzetközi szerv. Ha az államférfiak mind a frontharcosok sorából kerülének ki az egyes országok-

ban, akkor nem kellene tartani az újabb háboru veszedelmétől.

Ward Price a beszélgetés végén megkérdezte Göring minisztert, hogy mi a véleménye a birodalmi gyűlés gyújtogatói perében szerepelt Dimitroff bolgár vádlottról. A miniszter röviden és határozottan ezt válaszolta erre a kérdésre:

— Ha Dimitroff nem is gyújtotta fel a birodalmi gyűlés palotáját, mindenesetre felgyújtotta a német nép lelkét. Már ezzel is rászolgált volna, hogy felakasszák. Jelenleg biztos zárkában ül és egyelőre ott is marad.

## A középiskolai reform labdajátéka

## Kilenc osztályos liceumokat kíván Angheliescu, míg a gimnáziumok tananyagát három évre akarja összezsugorítani

Középiskoláinkra megint reform vár! A kormányzat, hogy ez a kérdés milyen nevezetű jut nyugvópontra nálunk. A süm változó közoktatásügyi miniszterek, látják, egyéni ambíció kérdését nem oldják abból, hogy a romániai középiskola oktatás az ő gondolkodásuk képét hasonlatossággal viselje magán.

Most ismét Angheliescu reformtervezete fekszik előttünk.

A tervezet szakít a hétosztályos liceum annyi zavart okozó gondolatával, ellenkezőleg a liceum felső tagozatát öt évre szándékozik kiépíteni.

A tudományok haladása és az a szükségesség, hogy a leendő intelligencia minél szélesebb körű ismeretekkel s minél alacsonyabb tájékozottsággal felszerelve lépjen az életbe, teljesen indokolja ezt a módosítást is bevált újítást. A középiskola modernizálását szolgálja az is, hogy a felső tagozat utolsó évben — hajlamaiknak megfelelően — irodalmi és reális szkeciókzt választhatnának a tanulók.

Sajnálatos azonban, hogy a felső tagozat kiépítésének

áráat az alsó, ugynevezett gimnáziumi tagozat, a volt polgári iskola adná meg. Ezt Angheliescu, régebbi elgondolásának megfelelően, ismét három évre készüli összezsugorítani.

A gimnázium feladata az általános műveltség meglehetősen számos elemének szélese mellett elsősorban az, hogy rendszeres gondolkodásra és alapos munkára bírja a fiatalokat. Ennek a mai felületesen gondolkodó és hanyagul dolgozó fiatalokra óriási nevelőértéke lenne. Szükség van hangsúlyozni, hogy a leendő intelligenciát sem fogja alaposra oktatni az, ha mindjárt középiskolai tanulmányai kezdetén mozaikszerű és rendszeres tudást nyújtanak neki.

Még fontosabb a rendszeres és alapos munkára késztetés azok számára, akik gimnáziumi tanulmányaikat befejezve, kevérekes pályára mennek. Ugyanis ezeknek sorából kerüünek ki az iparos- és kereskedőársadalom tanultabb s így vezetésre hivatott tagjai.

Amikor a békés fejlődést felforgató tényezők fenyegetik, különös súlyt kell

helyezni arra, hogy egészséges világnézeti vezetőosztályt adjunk a munkástársadalomnak, mely szellemi fölénye és szociális műveltsége segítségével nemcsak maga nem válik izgatóvá, hanem a fantasztikus elgondolások terjesztőinek munkáját is ellensúlyozni képes. De egy ilyen generáció nevelésére a gyermekkor utolsó három esztendeje nem elég.

Meggondolva azt is, hogy a gimnáziumok, csökkent tanulólétszám mellett, a

reájuk nehezülő anyagi terheket is kénytelenek lesznek viselni.

Angheliescu redukciós tervezete legalább is elhamarkodott.

Mivel tanult emberekben ugyanis túlzottan van, a kilenc osztályos középiskola modern rendszere volna az a reform, melyet minden szempontból örömmel lehetne üdvözölnünk. A négyosztályos alsó tagozatról azonban semmiképp sem szabad lemondanunk.

## Titulescu a kicállynál beszámolt a Balkán-paktumról

Titulescu külügyminiszter, aki a Balkán-blokk paktumának Athénben történt aláírása után néhány napig az egyik görög üdülőhelyen pihent, majd azután két napon keresztül Belgrádban tartózkodott, hétfőn este visszaérkezett a fővárosba. A pályaudvaron Radulescu Savel külügyi alminiszter, számos barátja és több újságíró várta. Az újságírók kérdést intéztek Titulescuhoz a Petit Parisienben megjelent nyilatkozata ügyében, amelyben az osztrák helyszereiről szólva, véleményét fejezte ki arról, hogy Ausztriában a bonyodalom csak most kezdődik és hogy tartani lehet Ausztriának Németországhoz való csatlakozásától. Titulescu azonban az új

ságírók kérdésére megcáfolta az interjút és ezeket mondta:

— Nem adtam semmiféle interjút, tehát, amit a párisi lap ír, az nem felel meg a tényeknek és pedig sem szó szerint, sem pedig nagyjában.

Titulescu külügyminiszter tegnap kihallgatáson jelent meg Károly királynál és jelentést tett az uralkodónak a Balkán-egyezmény összes kérdéseiről, annak aláírásáról és az ezen alkalommal a török, görög és jugoszláv külügyminiszterekkel folytatott tárgyalásairól.

Titulescu tegnap Tatarscu miniszterelnökkel is hosszasan tanácskozott. Ezek a tanácskozások a külpolitika aktuális kérdéseire vonatkoztak.

## A nagytanács megválasztásáig új ideiglenes bizottság kerül még a város élére

A belügyminiszteriumban elkészült a közigazgatási törvény módosítására vonatkozó javaslat és azt a parlament hamarosan le is tárgyalja. A módosítás után a vármegyékben, városokban és községekben megejtik a nagytanácsok új választását. Ez a választás március második felében fog végbemenni. A közigazgatási törvény módosítása egyben kimondja az összes választott nagytanácsok feloszlását is. Városunk nagytanácsának működését — mint ismeretes — a belügyminiszter még december elején felfüggesztette és hasonlóképpen

járt el számos más városi, megyei és községi nagytanáccsal is. Hogy az új választás lehetővé váljék, szükséges, hogy a törvény módosítás kimondja a nagytanácsok feloszlását.

Az új törvény értelmében városunk nagytanácsának harminckilenc választott tagja lesz. Beavatott helyről nyert értesülés szerint a hivatalos jelölést a harminckilenc tanácsosi állásra ugyanaképpen megejtik, hogy a románság tizenkét, a magyarság tizenkét, a németiség tizenkét, a zsidóság két és a szerbesség egy mandátumot kapjon. A harminckilenc

MA

előfizet havi halvan leiert a Deli Hirlapra akár telefonon (2-52) akár levelezőlapon (Timisoara, Szentgyörgy-tér 4.) és nyomban megindítjuk címére úgy, hogy a hónap végéig

INGYEN

kapja korán reggel lakására kézbesítve, vidéken pedig szintén a legelső reggeli vonat beérkezése után kézbesítünk utján

kilenc tanács tag választja meg a maga kebeléből a polgármestert, valamint az állandó választmányt, amely öt tagból fog állani.

Beavatott helyről nyert értesülés szerint a közigazgatási törvény módosítása után a választások lefolyásáig a város élére a jelenlegi ideiglenes bizottság helyébe új bizottság kerül. Ez a bizottság öt tagból áll majd. Elnöke lesz Coman Agoston főpolgármester, helyettesei Löffler Géza dr. és Bontila János dr. Ezenkívül két új tagot neveznek ki és pedig egy magyart és egy németet.

## Halarevitz Aurél

a városi ideiglenes bizottság tagja váratlanul meghalt

Halarevitz Aurél, a városunkbeli román-német liceum tanára, a városi ideiglenes bizottság tagja, negyvenhárom esztendőskorában rövid, de kinos szenvedés után meghalt. Halarevitz tanár cukorbeteg volt és nemrég a nyakán furunkulust kapott, amely a cukorbetegség miatt életveszélyessé vált. Több műtétet is hajtottak végre rajta, azonban nem tudták az életnek megmenteni. Halála tegnap délelőtt tízenegy órakor következett be. Halarevitz Aurél bukovinai születésű volt és a tanári oklevelet Bécsben szerezte meg. Előbb Csernovicban, majd 1914-től kezdve Lugoson működött mint tanár, 1920-ban került városunkba, ahol működésével egy tanártársai, mint tanítványai részéről becsülések örvendett. A liberális párt temestortalmegyei tagozatának tagja volt és különösen a párt tanulmányi bizottságában végzett értékes munkát. A nőtenül elhalt Halarevitz Aurél édesanyján kívül nagyszámú rokonság gyászolja. A gyászolóközött van az Imbroane-család is. Imbroane Avram dr. kultuszállamtitkár nagybátyja volt az elhunyt. Temetése ma délután lesz a görög keleti vallás szertartása szerint.

A román-magyar kereskedelmi és fizetési egyezmény. Az iparügyi és kereskedelmi miniszter utasította Matasaru budapesti román kereskedelmi attasét, hogy a március elsején lejáró román-magyar kereskedelmi és fizetési egyezmény meghosszabbítása érdekében a szükséges tárgyalásokat a magyar kormány megbízottaival haladéktalanul kezdje meg.

# Jorga minden erőlködése ellenére napirendre tért a szenátus Stere ismeretes hazaárulási ügye felett

A szenátus tegnapi délutáni ülésén Antonescu Eftimiu szenátor a napirend előtt bejelentette, hogy csatlakozik Jorga Miklós volt miniszterelnöknek Stere tanár ismeretes ügyében a múlt héten tett bejelentéséhez. Olyan vádak hangzottak el, — mondotta — amelyek arról szólnak, hogy Stere Konstantin a háború alatt hazafiataln magatartást tanúsított. Ezeket a vádak tisztázni kell, mert a hazaárulással meggyanusított szenátornak nincsen helye a szenátusban.

A szenátus azután folytatta az elhunyt Pop Cicio elparentálását, mivel a szónokok a szombati ülésen az idő rövidsége miatt beszédeiket nem fejezheték be.

Toni Iliescu alelnök szolt elsőnek

és kegyelettel emlékezett meg Pop Cicio kiváló politikai és nemzeti érényeiről. Frentiu püspök a görög katolikus egyház, Niemerover főrabbi a zsidóság nevében beszélt Pop Cicióról, akinek őszinteségét, igazságosságát és önzetlenségét emelte ki. Miculescu a konzervatív párt, Ratraulescu a pártönkivüli szenátorok és Antonescu Viktor a kormány nevében adott kifejezést a Pop Cicio elhalálása fölött érzett fájdalomnak.

A gyász jeléül azután az ülést felfüggesztették.

Antonescu Viktor igazságügyminiszter válaszol Jorgának a Stere-ügyben tett interpellációjára. Megállapítja, hogy az az iratcsomó, amelyben Stere-nek a háború alatti működésére és kül-

nösen besszarábiai szereplésére vonatkozó iratok voltak összegyűjtve, 1919 óta sehol nem találta. Az iratcsomót 1919-ben az idősebb Filipescu Grigore kérte ki egy interpelláció végett és az iratok azóta eltűntek. A maga részéről különösképpen találja, hogy ezt a rég lezárt ügyet most tizenöt év után, amikor Stere már jogszerinti szenátor lett, ismét előhozzák. Kéri a szenátust, hogy a kérdés felett térjen napirendre.

Jorga Miklós kijelenti, hogy a válasszal nincsen megelégedve. Az iratok elvesztek, újból be kell azokat szerezni. Nem hiszi, hogy legalább másolatokat nem lehetne azokról kapni.

A többség Antonescu igazságügyminiszter válaszát tudomásul veszi és a Stere-ügy felett napirendre tér.

# A magyar-orsz diplomáciai viszony ellen foglaltak állást a magyar keresztény gazdasági párt tagjai a parlamentben

A magyar képviselőházban tegnap — mint Budapestről jelentik — szóba került a magyar-orsz diplomáciai viszony felvételének ügye. Az ülés megkezdése előtt a keresztény gazdasági párt a parlament egyik termében ülést tartott, amelyen foglalkozott a Magyarország és Szovjetország közötti diplomáciai viszony felvétele ügyében kötött szerződéssel.

Több felszólalás után a párt határozati javaslatban kimondta, hogy az orosz kormánnyal a diplomáciai viszony felvételét nem helyesli már csak azért sem, mert a kormány nem hozta nyilvánosságra a diplomáciai viszony felvételének sem gazdasági, sem pedig külpolitikai indokait.

Tiltakozik a keresztény gazdasági párt az ellen is, hogy egyes gyárak esetleg állami garancia mellett vállaljanak Oroszország részéről megrendeléseket. Kimondta a párt azt is, hogy a kérdést állandóan napirenden tartja, mert résztint így reméli, hogy a kormánytól megkapja a szükséges felvilágosításokat, másrészt pedig eleve elhárít magáról minden felelősséget, mely

a szovjettel kötött szerződésből kifolyólag az országot erkölcsi és keresztény szempontból érheti.

A képviselőház nyílt ülésén — amely

## Autó- és rádió-tulajdonosok!

Accumulátorát csak szakemberrel kezeltesse. Precíz, szakszerű munka garancia mellett, szolid árakkal csak

**Weinberger-nél**

Temesvár, Bulev. Carol I. 52  
a józsefvárosi tűzoltósággal szemben

különben azzal kezdődött, hogy Niemesny Mihály dr. betérjesztette az új fővárosi törvényjavaslatot és arra a sürgősség kimondását kérte — Turi Béla a keresztény gazdasági párt nevében bejelentette, hogy a párt a szovjettel kötött megállapodást ellenzi és felolvasta a pártnak erre vonatkozólag hozott határozatát.

A magyar-orsz diplomáciai viszony felvételével foglalkozik a Münchenben megjelenő Bayerische Staatszeitung is, amely megállapítja, hogy Magyarország részéről szerencsés lépés volt a szovjettel való diplomáciai viszony felvételéről szóló szerződés.

## Franciaország ismét visszautasította a német fegyverkezés lehetőségét

Eden angol külügyi államtitkár, mint jelentették, Berlinbe érkezett. Tegnap délelőtt a német külügyminiszteriumban tárgyalt Neurath báró külügyminiszterrel. A sajtó részére a tárgyalásokról kommunikét nem adtak ki. Tegnap délben Neurath báró villásreggelit adott Eden tiszteletére. Az angol külügyi államtitkár berlini tárgyalásaival

kapcsolatosan a Petit Parisien azt írja, hogy Eden eljuttatta Londonba a francia kormánnyal folytatott tárgyalásainak eredményét. Hír szerint Londonban ez az eredmény nem keltett teljes megelégedést. A francia kormány udvarias volt, de a leghatározottabban visszautasította Németország esetleges újra való fegyverkezésének lehetőségét.

Kiváló sakkhuzás volt ez Benes csehszlovák külügyminiszter törekvéseivel szemben és ezenkívül válasz volt a kisántant balkáni politikájára is.

Ez a szerződés Kánya Kálmán magyar külügyminiszter diplomáciai sikere. Kánya diplomáciai pályafutásának nagy részét Oroszországban töltötte és jól ismeri az orosz lelket. Hideg számatással választotta ki a pillanatot, amely az oroszokkal való diplomáciai viszony felvételére a legalkalmasabb volt.



## Lipctei tavaszi mintavásár 1934

Megnyitás március 4.

33 1/2% utazási kedvezmény

a német birodalmi vasutvonalon!

Minden felvilágosítást megad a

**LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)**

vagy annak tb. képviselője Angerbauer Jenő, Timișoara I, Str. Gen Praporgescu 3. Telefon 70

## HIREK

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:

4-52, este 10 óra után 14-00

vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## Mendegélek leielé...

Kik vélem a porban játsztak, iskolába vélem jártak, vélem mulattak, örültek hej, de sokan már kidültek.

Ök már bizony alul vannak, én végét járom utannak, nevetek még egy-két nyárnak s megyek — holt pajtások várnak.

S kikkel sokat kóboroltam iddögáltam és daloltam, mendegélek már feljűk és lefekszem majd melljűk.

Es az élet végmeszgyén utoljára visszazérvén végigszemlélem a multat, az elmultat, az elhulltat.

S visszagondolva mindenre; boldogságra, szerelemre, kacagásra, vig nótura, sok boldog és szép órára,

elfelejtek kint, gondot, bajt, elfelejtek könnyet és jajt, csalódat és hűtlenséget, álnokságot, irigységet,

csak azt látom: kék az égbolt, felsóhajtok: ó, be szép volt, Isten, ki most küldesz értem, köszönöm, hogy én is élttem.

Kubán Endre

**IDÓJÁRAS.** A meteorológiai intézet jelenti: A viharos széljárás gyengülé változó felhőzet várható, helyenkint, leg északon és keleten kisebb lecsapások eső, vagy hó alakjában, az éjjeli hűlés gyengülésével. Temesvárott tegnap egész napon keresztül enyhe volt. Reggel a hőmérő három fok megget mutatott, délben pedig ötöt. Az egész napon borus volt.

— Erdélyi magyar írók Székesfehérvárott. Az erdélyi Szépműves Céh széről tegnap Kemény János bá Nyirő József, Dsida Jenő és Kó Károly Székesfehérvárra érkeztek. erdélyi magyar írók a székesfehérv Vörösmarthy-kör nagytermében zsűf nézőtér előtt műsoros estélyt rendezt, amelynek minden számát a közönség nagy tetszéssel fogadta.

## Kenyeret és munkát

a dolgozni akaróknak, jelszava a Katolikus Munkásszövetségnek, amely bármínő szak- vagy napszámmunkást azonnal közvetít. / Érdeklődők forduljanak a szövetséghez: Erzsébetváros, Bulev. Mihai Viteazul (Püspök-ut) 9. szám, bejárat az Onuțiu (Jósika-utca) felől.

Telefon: 6-55

## A lezuhanant hatalmas szikla agyonsujtott két munkást

A susanováci városi kőbányában csak öt hét előtt súlyos szerencsétlenség történt, amely halálos áldozatot is követelt, most máris újabb katasztrófát jelentettek, amelynek két emberélet esett áldozatul. A kőbánya egyik helyén már napokkal ezelőtt észrevették, hogy egy hatalmas sziklatömb meglazult és lezuhanással fenyeget. Amikor a veszélyt felismerték, azon a helyen nyomban megszüntették a munkát és szigorúan megtiltották a munkásoknak, hogy azt a helyet felkeressék. A tilalmat azonban két munkás, a harminc éves Paulus és a Demeter és a huszonkilenc éves Ma-

ranescu János megszegték, mert úgy vélték, hogy a tiltott helyen egy könnyebben feldolgozható tömbre találnak és így nagyobb keresethez jutnak. Alig vágták bele csákányaik a sziklatömbbe, amikor a felettük levő és meglazult hatalmas szikla borzalmas dörejjel lezuhadt, a mélységbe zuhanant és a két vakmerő munkást eltemette. Az óriási méretű szikla valóságos öszemorzsolta a két munkást, akik szörnyethaltak. A vizsgálat megállapította, hogy a halálos katasztrófát a munkások könnyelműsége idézte elő. Az ügyészség a szerencsétlenül járt munkások eltemetésére megadta az engedélyt.

**ISMÉT NAGY VASUTI SZERENCSETLENSÉG TÖRTÉNT.** Sevillából jelentik, hogy Spanyolországban nagy vasuti szerencsétlenség történt. Villanova dela Renia mellett egy személyvonat, amelyen a vasárnapi madridi futballmérkőzésről eszakiülenszáz néző utazt haza, összeütközött a sevillai gyorsvonattal. Az első jelentések szerint a szerencsétlenségnek öt halottja és százötven több sebesültje van. Attól lehet tartani, hogy a halálos áldozatok száma meglehetősen fog.

— **Új személyvonat Lugos és Maroslye között.** Facset közszeg és a körzék lakosságának régi kívánsága volt a személyvonat, amelyet most helyezett forgalomba Lugos és Maroslye között. A személyvonat reggel nyolc órakor érkezik Lugosra és este hét órakor indul Erdély felé. A kedvező összeköttetés folytán a vásárló közönség Lugoson rész napját kihasználhatja és este mégis otthon lehet. A személyvonat behatárolása a lakosság körében megelégedést váltott ki.

— **Leégett a hadirokkantak menháza.** Newyorkból jelentik, hogy az éjjel Broocke-leben kigyulladt a hadirokkantak és hadirokkantak özvegyeinek menháza. A tűz nagyon gyorsan terjedt és a tüzoltóság minden bevezetése, hogy az otthon valamennyi lakóját megmentse, nem sikerült. Tíz asszonynak csak teljesen megszenesedett állatstést tudták kihalozni. Sokan megsebesültek.

— **Baleset egy fetelepen.** Hermit Más asztalosseg, a Reich-féle fetelepen munka közben súlyos sérülést szenvedett a jobb kezén. A mentők beszállították a Beszanatoriumba.

— **Rombolás egy zsidó templomban.** Budapestben a Magdolna-utcai ortodox zsidó templomban ismeretlen tettesek behatoltak és ott mindent felforgattak. A padokat és az összes berendezési tárgyakat egymásra dobálták. Minthogy a kegyesszerek nem vitték el, biztosra szik, hogy csak szélsőséges elemek gazdálkodásáról van szó. A rendőrség a tettesek kézrekerítésére megindította a nyomozást.

## Mozi

Szerda, február 21.

Apolló-mozi: Manci és babája.

Capitol-mozi: Kék angyal.

Tivoli-mozi: Csók a tükör előtt.

## A LEGJOBB HASHAJTÓ!

**A KOPROL hashajtó csokoládé**  
— amely a vért is tisztítja — nagyon rövid idő alatt gyorsan és fájdalom nélkül hat. A KOPROL kellemes ízű és ezért előszeretettel veszik be úgy a gyermekek, mint a felnőttek.



# KOPROL

Minden darabon rajta van a KOPROL név, utasítson vissza minden utánzatot.

— **Kétszázézer leit sikkasztó gyakornok.** Rosenberg Adolf, a kolozsvári Lébestvérek cég gyakornoka, az elmúlt évben azt a megbízást kapta, hogy kétszázézer leit fizessen be a Nemzeti Banknál. Rosenberg azonban gondolt egyet és a csinos összeggel megszökött. Utja Konstancán váratlanul véget ért, mert a rendőrség elfogta. Kihallgatása alkalmával azt vallotta, hogy csak az elutaladonított összeg felét vitte magával, míg százézer leit szökése előtt elásott. Meg is mutatta a helyet, de a pénzt már nem találták meg. A rendőrség végül is kiderítette, hogy az elásott pénzt Donáth József galambfalvi kéményseprő mester találta meg. A kéményseprő váltig tagadta, mintha Rosenberg Adolfot megleszte volna, amikor az a pénzt elásta és azt állította, hogy őt a friss ásás vezette nyomra. A törvényszék a sikkasztó gyakornokot hat hónapi fogságra, a pénz megtalálóját pedig két esztendei börtönrre ítélte, míg a kéményseprő apja, Donáth Ferenc bünrészesség címén egy évi börtönt kapott.

— **Grün ur vödöröt vásárol.** Grün megy egy vaskereskedésbe és egy vödöröt kér. Elébe tesznek egy csomó vödöröt, félóráig válogat, aztán így szól: — Ezt itt kérem becsomagolni és a Soroksári-ut 162. szám alá elküldeni.

Köszön és távozik, de az ajtóból még visszaszól:

— De azonnal küldjék, kérem, mert ég a ház.

— **Székrekedésnél, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, vértódulásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél** igyunk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.

— **Aradon ellopott írógépet Temesvároft értékesítettek.** Az aradi törvényszék első tanácsától néhány nap előtt elloptak egy írógépet. A törvényszéken elkövetett lopás ügyében az aradi rendőrség megindította a nyomozást, amelynek során olyan adatok kerültek felszínre, hogy azok szerint az írógépet Temesvároft keresték. A kutatás sikerrel is járt, mert az írógépet a magánzalogházban megtalálták. Kiderült, hogy a gépet Augustin Hugó állás nélküli magántisztviselő adta át két küldöncnek, akik a kapott megbízás értelmében elzalogosították. Augustin Hugó ezzel szemben tagadja, mintha a lopott írógép elzalogosítására ő adott volna utasítást és azzal védekezik, hogy mint háztulajdonos nem volt szüksége, hogy ilyen uton jusson pénzhez. Augustin átkerül az ügyészségre.

## Máson keresi gyermekét tartásdíjért

Nem mindennapos ügyben nyomoz a zsolnai csendőrség. Danis Pál turai fiatalember felszólítást kapott a bíróságtól, hogy fizesse meg Holesch Franciskának a megítélt gyermektartási összeget, holott megállapították, hogy Danis Pál soha sem ismerte Holesch Franciskát és a nőnek nem is lehetett tőle gyermeke. Nyilvánvaló volt tehát, hogy Danis terhére eddig ismeretlen tettes csalást követett el. Danis Pál 1902-ben született a Zsolna közelében lévő Tura községben. 1906-ban édesanyja Csehországba vitte, ahol apja gondoskodott neveléséről. 1919-ben Tura községben szállásolták el a reichenbergi 94. számú gyalogezred egyik részét. A cseh katonák tudomást szereztek arról, hogy Danisné fia Csehországban nevelkedett és a fiúról anyja 1906 óta semmit sem tud. Az egyik katona kihasználta ezt az alkalmat, elment Danisnéhoz, akivel elhitette, hogy ő a fia. Danisné elhitte a katona szavait, beszerezte a keresztlevelet, magához fogadta a fiút és minden jóval ellátta. 1919 őszén a cseh katonák el távoztak Tura községből, 1920 tavaszán azonban a fiatalember visszatért Turára, ahol Danisnéval telepedett le. A fiatalember ismeretséget kötött Holesch Franciskával, akivel hosszú ideig közös háztartásban élt. 1921-ben Holesch Franciska egy egészséges fiúgyermeknek adott életet, de akkor az állítólagos Danis Pál már elköltözött Turából és soha többé vissza nem tért.

Azóta Danisné nem is hallott semmit „fiúról”. 1933-ban megérkezett Turára az igazi Danis Pál, akit a falubeliek azonnal megismertek és aki okmányait is igazolta, hogy valóban Danisné fia. Alig tartózkodott azonban néhány hónapot Tura községben, a fiatalember megkapta az ügyvédi felszólítást, hogy fizesse meg a gyermektartási per költségeit. Az igazi Danis Pálnak most feljelentést kellett tennie a csendőrségen ismeretlen tettes ellen, hogy megszabaduljon a kellemetlen helyzetből.

## Színház

Színházi műsor:

Szerda délután 6 órakor: Pénz nem minden. Este fél 9 órakor: Bál a Savoyban.

Csütörtök este fél 9 órakor: Bál a Savoyban.

Pénteken: Román előadás.

Február 22-én  
pont 3 órakor a  
CAPITOLBAN

## Gyermekelőadás

a zsidó gyermekotthonok javára

PAT és PATACHON mint zenebohócok / Színes MICKY MAUS  
Löwenbach Kata táncol

Minden gyermeknek kell belépőjegy; csak 12 lei plusz 2 lei aviatikai bélyeg

Elővétel 12 lei, LÜBL könyvkereskedésben és

22-én d. u. 2 órakor a  
CAPITOL pénztárána!

— Augusztusra elkészül az új mentőotthon. A mentőtársulat otthonának építése évek óta húzódik. A rendelkezésre álló gyér anyagi eszközök lehetetlené tették az egész otthonnak tervezett megépítését és annak eddig csak egyik része készült el. A különböző gyűjtések és sorsjátékok végre annyit eredményeztek, hogy gondolni lehet az építkezés folytatására és befejezésére. A mentőtársulat választmánya építési bizottságot választott, amely megteszi az építkezés folytatására szükséges lépéseket. Az építést a kora tavasszal megkezdik és augusztus elejéig teljesen befejezik. Közben a még szükséges hátralékos költségek előteremtésére újabb sorsjátékot rendeznek.

— Vaszgárda-propaganda vádja alól felmentett fiatalember. A törvényszék tegnap Lucaciú Sándor resicai illetőségű tizenkilenc éves fiatalember ügyével foglalkozott, aki a vasgárda tagja volt. A fiatalember, aki a dettai furnírgyár munkása volt, a vádirat szerint vasgárdista propagandát fejtett volna ki és Ducea volt miniszterelnök meggyilkolását is helyeselte volna. A tegnapi tárgyaláson azonban a bíróság megállapította, hogy a propagandát még az elmúlt év nyarán üzte, amikor a vasgárda törvényesen engedélyezett szervezet volt, míg a büncselekmény feldicsérésének vádja a tanuk kihallgatása után teljesen összeomlott. Erre Grosoran Kornél dr. ügyvéd, Lucaciú védője is rámutatott és a bíróság ennek alapján a volt vasgárdistát felmentette. Az ítélet jogerős.

— A hadbírósg felmentő ítéletei. A temesvári hadbírósg tegnap ítélkezett Frumosei Demeter, az aradi hadkiegészítő parancsnokság törzsrömhőre felett, aki vesztegetés vádjával került a bíróság elé. A vádirat szerint az őrmester háromszáz lelt fogadott volna el Kovács Sándor aradi zenésztől, hogy elvesztett katonakönyvecskéje helyett újat adjon. Az őrmestert, aki tagadta a vádat, felmentették. Felmentéssel végződött Csernák A. gátaljai legény ügye is, akit tiltott határátlépéssel vádoltak. A hadbírósg ebben az ügyben is felmentő ítéletet hozott.

— Koprol utáztatásainak egész sorát árusítják és mivel csak a valódi Koprol hashajtósokoládé biztosítja a feltétlen és gyors hatást, ennél fogva a vásárlásnál pontosan vigyázni kell a csokoládédarabon rajtalevő Koprol névre és a pótgártmányokat, mint értéktelent, feltétlenül vissza kell utasítani. Csak a Koprol hashajtószer hat biztosan, tisztítja a vért, elősegíti az emésztést és kinos fájdalomtól mentesít. Forduljon tehát a rendetlen és elégtelen székelés első jeleinél sürgősen az évek óta bevált Koprol hashajtósokoládéhoz.

— A féltékeny őrmester lelőtte vetélytársát. Székelyudvarhelyen Vetési Sándor sóffőr hosszabb időn keresztül udvarolt Kelemen Juliska pénztárosnőnek. A leány azonban később beleszeretett egy őrmesterbe, aki nemrég kötözött szülőinek házába. Az elmúlt éjjel Vetési Sándor bekopogtatott a leány ablakán. Kelemen Juliska kinyitotta az ablakot és azon keresztül beengedte Vetésit a lakásba. Alig beszélgettek egy negyed óráig, amikor az őrmester hazajött és hallva a leány szobájában a beszélgetést, berontott oda. Az őrmester revolvert rántott és rálőtt Vetésire, aki haldokolva esett össze. Az őrmester azonnal jelentkezett a katonai hatóságánál, amely letartóztatta.

## Sport

### A facseti sportklub ping-pong és sakkversenye

A facseti sportklub jólsikerült ping-pong- és sakk-versenyt rendezett. A sakk-verseny a facsetiek főlényét mutatta, míg a ping-pong-versenyt a lugosi vendégcsapat együttese nyerte meg. A sakk-verseny 53—19 pontarányban a facsetiek győzelmét eredményezte. Az első hat helyezett facseti sakköző volt a következő sorrendben: Molnár III., Cseh II., Sere, Cseh I., Bock, Pápay. A többi helyezett: Schwarz L., Molitor, Metzenrath, Bichler, Susmann és Tóth lugosiak. A ping-pong-versenyt a lugosiak 16:10 arányban nyerték meg. Az eredmények a következők voltak: a női egyesben Rehnerné veszített Maretz ellen, aki még Pothent is verte. Király győzött Kochné ellen, Westermayer győzött Koch Dóra ellen, Rehnerné még Katreiner felett is győzött, míg dr. Lászlóné Pastit verte.

A férfi egyesben a facseti Frecot veszített Fröhlich ellen, Bugariu dr. (Facset) Trafnikot verte, Novák (Facset) Baumweget pontozta le, Rehner (F.) Lukács ellen győzött, Léway (F) Trafnik II. ellen aratott győzelmet, Schnei-

der (F.) Katrein ellen győzött. László pedig Darabont, míg a facseti Kovács a lugosi Molitor ellen győzött. A női párosban a facseti Westermayer—Reibnagel pár a lugosi Maretz—Koch Dóra ellen győzött, a facseti Potchen—Rehnerné a lugosi Pasti—Kochné párt verte, a Frecotné—Király pár a Maretz—Katrein pár ellen győzött. A férfi párosnál a Schneider—Kovács pár legyőzte a Trafnik I.—Molitor párt, a facseti Léway—László pár a lugosi Fröhlich—Katrein pár ellen győzött, a facseti Rehner—Frecot pár a lugosi Trafnik II.—Darabont párt győzte le, míg a vegyes párosban a Schneider—Westermayer pár a Pasti—Darabont pár ellen győzött, a Frecot pár a Maretz—Trafnik I. párt verte, a Potchen—László pár a Koch—Molitor pár ellen győzött, a Rehner pár a Maretz—Trafnik II. pár ellen aratott győzelmet a dr. Lászlóné—Léway pár a Katrein—Fröhlich pár felett győzött, a Reibnagel—Kovács pár pedig a Kochné—Katrein párt verte. A revánsmérkőzést legközelebb Lugoson rendezik.

#### A Fortuna közgyűlés

A mehalai Fortuna sportegylet február 25-én, vasárnap délután négy óraker a Backhaus-féle vendéglőben tartja meg ezévi rendes közgyűlését, amelyre a tagokat ezuton is meghívják.

#### Ping-pongbajnokság és közgyűlés

A téli Kohn-kupa ping-pongbajnokságok a kerületi ping-pong vezetőség nemtörődömsége folytán csak most kezdődik el. Ezek szerint az első forduló február 25-én bonyolítják le a TAC és a

— Valamit visz a víz. Zilahy Lajosnak a „Két fogoly” világhírű szerzőjének egyik legremekbbr regénye. A modern nagyvárosi élet és az ősi naiv természet utközik össze ebben a mélyen költői regényben. Egy viharos életű asszony és egy primitív boldogságban élő halászember vívják benne tragikus szerelmi harcukat. A korábbi 270.—leies ár helyett most propaganda kiadásban ékesvásznonkötésben 57.—leies minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepageál Kolozsvár.

Kadima csapatai között. Egy újabb ping-pong egyesület is résztvesz a jövőben az egyes bajnokságokban: a józsefvárosi katolikus ifjúsági egyesület ping-pongozói elhatározták, hogy a ping-pongbajnokságokban a jövőben részt fognak venni. Ugyancsak vasárnap tartja rendkívüli közgyűlését délelőtt 10 órai kezdettel a temesvári ping-pong kerület. Tudavelevő, hogy a nyugati liga vezetősége felfüggesztette minden sportműködéstől a temesvári kerületi ping-pong vezetőségét és így kerül sor új vezetőség megválasztására.

— Vidám Purim-egyveleg. A zsidó hitközség kulturelóadásai sorozatában vasárnap, a hó 25-én kedélyes Purim-egyveleg kerül előadásra. A rendezőség a látogatók szórakoztatására gazdag műsort, mely kar- és énekszámokból, kisebb előadásokból, zeneszámokból fog állani, készített elő. A részletes műsor a közeljövőben kerül ismertetésre. Szabad bemenet mellett az előadás, a szokásos 6 órai kezdettől eltérően, 5 óraker kezdődik.

## Rádió

Csernovic kapta meg az új rádióleakomást. A Bánságba tervezett rádióállomást Csernovic kapta meg. Ezt az adót Románia már tavaly Luzernben tört nemzetközi rádiókongresszuson jelentette és annak részére háromszázvan méteres hullámhosszat is engedélyeztek. Akkor még úgy volt, hogy ezt a radióadót városunkban állítják fel és a szükséges előmunkálatok már meg is indultak. Most aztán meglepetésszerűen mégis Csernovicnak adták az állomást. Csernovicosa már megfelelő épületet is bocsát rendelkezésre és már a berendezési munkálatok is megindultak. A csernovicói rádió, amely egyelőre a bukaresti rádió műsorát fogja közvetíteni, már a legközelebbiben megkezdí működését.

Szerda, február 21. Bucuresi. 13: 5. de. Gramofon. 14.15: Gramofon. 18: R. zenekar. 19.15: Rádiózenekar. 20.45: F. vasás. 21: Bartók Béla zongorázik. 2. Felolvasás. 21.45: Ének. 22.15: Heg. 22.45: Hírek. 23: Étermi zene. Buda. 7.45: Torna. Gramofon. 10.45: Hírek. olvasás. Gramofon. 13: Déli harang. 13.05: Eugen Stepat balalajka-zene. 13.30: Allástalan zenészek hangvers. 16.30: Diák-félóra. 17: Előadás. 18: Be. szalonzenekar. 18.20: Kunec Ödön előa. 19.50: Károlyi Gyula zongorázik. 20.30 bestyén Károly dr. előadása. 21.05: B. közvetítés. 22.20: Bura Károly és cig. zenekara. 23.15: Gramofon. 1.30: H. mann-jazz. Bécs. 13: Rádiózenekar. 1. Hangverseny. 18.15: Kanitz Ernő zene. zó művei. 21.05: Szimfonikus hangver. 23.45: Gramofon. Belgrád. 1.05: Rád. nekar. 5.30: Zongorajáték. 8: Népdal. nekari kísérettel. 8.20: Rádiózenekar. Cigányzene. Berlin. 12.30: Könnyű. dalokkal. 15.35: Népzene, gramofon. 1. Noack-zenekar. 21.30: Vidám játék zer. 23.20: Rádiózenekar. Stuttgart. 13: S. koztató zene, dalokkal. 14.35: Gram. 16: Schumann-dalok. 16.30: Bach-han. seny. 21.10: Tarka-est. 24: Régebbi. zene. 24.30: Schuman és Schubert z. rán. Róma. 18.10: Könnyű zene.

Csütörtök, február 22. Bucuresi. Tözsde. Gramofon. 14.15: Gramofon. 1. Gyermekrádió. 18: Dinicu-zenekar. 19 rek. 19.15: Dinicu-zenekar. 19.50: R. egyetem. 20.10: Felolvasás. 20.30: Köz. tés az operából. Budapest. 10.45: H. 11.1: Felolvasás, közben lemezek. 1: harangszó, majd zongora és hegedűj. 1.30: Hírek. 2.30: Az Országos Postás kar. 3.40: Hírek. 5: Félóra a leány. ban, előadás. 5.45: Időjárás, hírek. Tárogató zongorakísérettel. 7: „Os Magyar—Thoma István előadása köll nyek bemutatásával. 7.30: Szalonen. 8.10: Küllügyi negyedóra. 8.25: Mocsár Lakos zeneművészeti. 9.10: Hírek. Hangverseny zenekar. 11.30: Cigány. 12: Hanglemezek. Bécs. 13.30: Gram. 14.30: Művészlemez. 18.05: Zon. 18.25: Ének. 20: Katonazene. 23.35: R. zenekar. Belgrád. 1.05: Rádiózenekar. Női ének. 8.30: Lemezek. 9: Zongoraj. 10.10: Rádiózenekar. 10.30: Népdalok karral. 11.10: Cigányzene. Berlin. Rachmaninov-lemezek. 15.35: Faust-b gramofonon. 17: Szórakoztató zene. 1 Zongora. 21.20: Táncczene. Stuttgart. 1. Indulók. 15.40: Áriák és dalok. 18.45: C. so-lemezek. 21.55: Rádiózenekar. 24: mofon. 1: Schumann-dalok. Róma. Ének és zenekari hangverseny. 20.30: mofon. 21.45: Szimfonikus hangver. Prága. 12.05: Allástalan zenészek szal. nekara. 13.10: Gramofon. 18.25: He. 20.30: Harmónika. 21: Rádiózenekar kel. 22: Rádiózenekar esellóval. 2. Smetana: II. D-moll vonósnégyes. V. 13.05: Gramofon. 13.35: Filharmo hangverseny. 17.55: Operett-dalok. 1 Brácsa. 19.20: Hangjáték. 21.10: Ch hangverseny. 22: Közvetítés a milánói lából.

## Sokan milliomosok lesznek.....

holnaptól kezdve, amikor megkezdődnek az

### Állami Osztálysorsjáték 5-ik osztályának huzásai

5.000.000.— lei, 3.000.000.— lei,  
2.000.000.— lei, 1.000.000.— lei

Egy

5.000.000.— leies

5 részre osztható jutalmat huznak ki a szerencsekerékből holnaptól kezdve március 26-ig.

Megújította sorsjegyét erre a döntő fontosságú osztályra? Ha az előző osztályokban nem játszott, legalább most vett magának sorsjegyet?

# Közgazdaság

## A külföldi tartozások csökkentése érdekében a külföldi szakértők már megbeszéléseket folytatnak a kormánnyal

A külföldi hitelezőkkel történt előzetes megállapodás értelmében az ország-kereskedelmi pénzügyi szakértők munkáját — amely három hétig tartott — fejezték. Még egy-két napig maradt a fővárosban, hogy az általuk áttanulmányozott anyagot rendezzék, az pedig visszautaznak Párisba, hogy epizódoknak jelentésüket megtegyék. A szakértők munkásságát és véleményét a legkormánykörökben optimisztikus vélemény uralkodik. Bizonyosra vehető, hogy a szakértők jelentése alapján

sikerülni fog a külföldi adósságok fizetése tekintetében olyan jelentős eredményeket elérni, amelyeket az eddigi módszerek és rendszer további alkalmazása mellett elképzelni sem lehetett volna. Vannak olyan értesülések is, amelyek szerint a külföldi szakértők az ország külföldi adósságainak csökkentése tárgyában már megbeszéléseket is folytattak a kormánnyal. Tény az, hogy a várható eredmények alapján az új állami költségvetés már jelentékeny könnyítésekkel fog elkészülni.

## Feloszlatják a megmaradó kamarák igazgatóválasztmányait és ideiglenes bizottságok kerülnek a helyükre

Az iparügyi és kereskedelmi miniszter elkészítette a kereskedelmi és kamarák újjászervezéséről szóló törvényjavaslatot és azt véleményezésre elküldötte az összes kamarák vezetőinek. Érdekes újítás lesz a kereskedelmi kamaráknál az, hogy ezeknek a kamarákban a kisiparosok nem lesznek tagok. A kisiparosok a multban gyakran tagok voltak, hogy a kamarákban nincsenek képviselőik és ismételt követelték a külön kisipari kamarák felállítását. Eme kívánságukat a kormány most teljesíti, azonban, hogy mi a második kívánságukkal, az még kérdés. Feltétlenül szükséges azonban

abban az esetben, ha a kisiparosok a kereskedelmi és iparkamarákból kimaradnak, érdekeik védelmére új törvényes szervet alkotni. Az újjászervezés összefüggésben áll a kereskedelmi és iparkamarák számának csökkentésével, illetve egyes kamaráknak a temesvári kamarába való beolvadásával. A temesvári kereskedelmi és iparkamara feltétlenül megmarad, azonban arra vonatkozólag még nincsen végleges döntés, hogy a körülötte levő hasonló kamarák közül melyeket szüntetnek meg és olvasztanak bele. A megmaradó kamarák igazgatóválasztmányait feloszlatják és az új választások megejtéséig — amely vá-

lasztásokban már a megszüntetett kamarák volt tagjai is részt vesznek — ideiglenes bizottságok kerülnek a kamarák élére. A miniszter elkészített törvényjavaslatát tegnap a temesvári kereskedelmi és iparkamara is megkapta. A kamara választmánya és titkársága már megkezdte a javaslat tanulmányozását és néhány napon belül felterjeszti az ipari és kereskedelmi miniszterhez a maga észrevételeit.

**Elkészültek az adójavaslatok.** Slavescu pénzügyminiszter elkészítette az új adójavaslatok teljes megszövegezésével. A pénzügyminiszter a költségvetés összeállításai munkálatait már az új lecsökkentett adóbevételek alapján állítja össze.

**Megbolgatott zugtőzsdé.** A csernovici rendőrség huzamosabb ideje figyelte a Bucuresti-utcát, amelyben zugtőzsdéselt titűtők fel tanyáztak. Bizonyosra vették, hogy a zugtűtők és valutacsempészek ebből az utcából indulnak ki. A rendőrség ennélfogva elhatározta, hogy a társaságot rajtaütésszerűen leplezi le. Tegnap este a Bucuresti-utcát kettős rendőrkordon vette körül és nagyszámu detektív megkezdte az utcában talált egyének igazolását. Ez alkalommal husz egyént letartóztattak, akiknél nagyobb mennyiségű valutát találtak. Mindnyájuk ellen a valutavédelmi törvény alapján megindult az eljárás.

**Teljes az üzlettelenség a gabonapiac.** A bányási gabonapiac az irányzat továbbra is üzletelen. Buzában üzletkedni nincs, a tengeri teljesen lanyha, lisztben sincs üzlet. A regáti malmok csak Erdély felé gravitálnak. Az árak a következők: 76 kilós temesi buza 345 lei, 77—78 kilós torontáli buza 355—360 lei, ótengeri 200 lei, új tengeri 140 lei, öröképes tengeri 145 lei, árpa 180 lei, zab 200 lei, korpa 170 lei, takarmányliszt 190—200 lei, kismalmi liszt 30/70-es beosztással 550 lei, középalmi liszt 570—580 lei, tökmag 750 lei, napraforgómag 320—325 lei.

**Szünetelnek a román- lengyel kereskedelmi tárgyalások.** A román- lengyel kereskedelmi egyezmény megkötésére vonatkozó tárgyalások, amelyek a fővárosban heteken keresztül folytak, rövid időre szünetelnek. Soha a lengyel kereskedelmi megbízott, aki a lengyel delegáció vezetője, tegnap Varsóba utazott, hogy kormányától új utasításokat kérjen. Az új egyezmény megkötése rövid időn belül megtörténik és az Románia mezőgazdasági termékei és petroleumja szempontjából kedvező lesz.

**A munkaadó maga vásárolhatja meg tanoncának tankönyveit.** Az ipartestülethez számos iparosmester részéről az a panasz érkezett, hogy egyes tanonciskolai igazgatók az inasok iskolai könyveire két-háromszáz leit követelnek azzal, hogy az inasok részére ők szerzik be a szükséges tankönyveket. Az ipartestület felhívja a mesterek figyelmét arra, hogy a városi tanács 49.656 számú rendelete értelmében minden munkaadónak jogában áll tanoncai számára magának megvásárolni a tankönyveket és pedig ott, ahol tetszése tartja.

**Az egy százalékos munkanélküli hozzájárulás ellen.** A betegsegélyző pénztár központja elhatározta, hogy a munkanélküli alapra a munkásoktól azok keresetének egy százalékát szedi és ugyanannyi hozzájárulást kíván a munkaadóktól is. Ezeket a hozzájárulásokat a központi betegsegélyző pénztár a kerületi pénztárak útján szedi be. Az iparosok körében ez az intézkedés nagy elégedetlenséget váltott ki annál is inkább, mert arra semmiféle törvényes rendelet nincsen és mert az iparosok mindenütt közteherrel amugyis túl vannak terhelve. Ezzel a kérdéssel foglalkozott a munkakamara is és körlevélben értesítette tagjait, hogy ezeket az egy százalékos hozzájárulásokat nem kötelesek megfizetni és a beszédre jelentkező betegpénztári tisztviselő által erre vonatkozólag bemutatott nyugtákat nem kötelesek kiváltani.

## FIZESSEN ELŐ

### A DELI HIRLAPRA

— Majd csak megleszünk valahogyan. — mondotta a királyné — mindenesetre köszönöm a jóakarátát.

Nemsokára már ott ültek az autóban és az berregve megindult. Utközben Boroviczeny beszámolt Andrassy Gyula magatartásáról. A királyt egy kissé elszomorította az, hogy a tervekről nem értesítették előre Andrassyt és nem vonták bele az előzetes tanácskozásokba.

— Bizonyosan attól tartottak, — vélte Boroviczeny — hogy aggodalmaskodni fog.

— A fő most az, — vélte a király — hogy most már mellém álljon. Nem fog haragudni azért, mert őt a tervbe előzetesen nem vonták be. Hiszen az ilyeneknek az előkészítését nem végezhetik tulsokan, mert akkor a dolog könnyen veszélyessé válhatik. Horthyt meg kell lepniük azzal, hogy itt vagyok és nem szabad neki sok időt engedni a gondolkodásra.

A királyné elbágyadt. Elszundított. Feje álmában lekonyult.

A király ránézett a királynéra és halakán szólt:

— Nagyon jól tartotta magát az uton. Vasakarata van. De nem csoda, hogy a végén kissé elbágyadt.

Hamarosan ott volt megint az autó az erdei vadászlaknál.

Lehár ezredes és Andrassy Gyula gróf üdvözölték a királyi párt, azután abban állapotok meg, hogy Lehár elkíséri Károly királyt és Zita királynét, Andrassy pedig visszatér Dénesfára.

Egyelőre valamennyien használták az autót. Dénesfán Andrassy kiszállott belőle, mire az autó tovább robotott.

(Folyt. köv.)

## Felényházi András.

### Bombadölt trón

#### Utolsó Habsburg-uralkodó tragédiája

44. folytatás.

— Hár ezredes, akit elkápráztatott az reflektorának a fénye, odalépett az autohoz.

— Hogy örvendezéssel mondotta:

— Végre! Tehát sikerült! Mi itt olávlunk már dél óta, amint megbeszélve és bár úgy vigyáztunk, akár a romémgsem vettünk semmitsem észre a lógép érkezéséről.

Minden a legpompásabban sikerült, eléltte Boroviczeny — itt van a király királyné. A királyné öfelsége is szserüen birta a repülést.

— A svájci táviratot, — mondotta Lem amelyben megállapodás szerint két az elindulásról értesítettek, két késedelemmel kaptuk meg. Ebben hanem lehet valami szándékosság, t hiszen a távirat titkos értelmét nem is ismerjük és bárki más csak köéges üzleti értesítést lát benne.

Majd aztán izgatottan k...

— Hol vannak most öfelségeék?

— Kenyeriben, — válaszolt Andrassy és pedig azért, mert a dénesfái kaszban most keresztelező van.

— Kenyeriben? Ez kellemetlen. Kenyéri tulságosan közel fekszik a főutvohoz. Ha valahogyan kitűdődik, hogy sege ismét az országban tartózkodik, bizonyára legelőször a Czirákyaknál! — ak keresni annál is inkább, mert tudják vagy legalább is sejtik, hogy a

Cziráky grófok azok között vannak, akik a király visszatérését sürgősnek tartják. Éppen ezért a királyi párnak még ma ott kell hagyni Kenyerit és átmenni Sajtos-Kálra. Ha ez nem történik meg, nem vállalhatok semmi felelősséget.

Egy kis hevenyészett tanácskozást tartottak és végül is elhatározták, hogy Boroviczeny követségi tanácsos elmegey a királyi párért, amelyet Andrassy és Lehár a vadászlak előtt várnak meg.

Az autó nekiindult — gyatra utnak. Amikor az erdőből kiért, nem sokat javult az ut. Gödrökön és kisebb árkokon kellett az autónak keresztül ugrálnia. A falvakban, amelyeken keresztül futott az autó, már mindenütt sötétség volt. A parasztok bizony korán fekszenek le. A kutyák ugattak és vonítottak. Csak az állomásépületekben égett egy-egy lámpa annak jeléül, hogy a vasúti forgalom emberei ébren vannak.

Végre megérkezett Kenyeribe. Boroviczeny megállította a kocsit és aztán átsietett a parkon. Benyitott a kastélyba. A tág előcsarnok üres volt. Felment a lépcsőn, sehol senkivel nem találkozott. Szándékosan úgy lépkedett, hogy a lépései zajt csapjanak. Hiába, nem jött elő senki.

— Halló, halló, — kiáltotta, azonban nem jött elő senki.

Többször megismételte ezt a kiáltást, amíg végre az egyik ajtó kinyitott és azon maga Cziráky gróf lépett ki.

— Hol vannak öfelségeék? — kérdezte Boroviczeny.

— Fent. Éppen teáznak. A királyné éhes volt és ezenfelül az uton teljesen keresztülfázott.

— Nagyon sajnálom, hogy zavarnom

Egyes szó ára 3 lej; vastagabb betűvel 5 lej. Aláírókésők szavanként 2 lejt fizetnek. Jelígis hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásból ajánlatot kell beiktatni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Begolecsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarban: Kardos-trafik, Kossuth-tér. Gránátos-utca sarkon, Messinger Fő-utca 27. Józsefvárosban: Martrafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Házasság

Házasságokat közvetít

diszkrétan az urikörökben. Barbes, Timișoara I., Zăpolya-utca (Str. Eminescu) 7. Telefon 22-80. Kényes ügyekben a legdiszkrétább eljárás; hívásra hához jövők. (141)

## Alkalmazás

Megbízható mindenek

ki jól főz, éves bizonyítvánnyal március 1-ére fejeztetik. II. ker., Bul. Regina Maria (Liget-ut) 9, II. em. 2. (218)

Mindenek szakácsnő

és fiatal szobalány, lehetőleg testvérpár, március 1-ére felvétetik. Cim a kiadóban. (219)

Konyhalány

tiszta és ügyes, azonnalra felvétetik. IV. ker., Str. Miron Costin (Horváth Boldizsár-utca) 5, I. em. (220)

Gyermektelen

házaspár házmasternek felvétetik. Erdeklődni délután. Cim a kiadóban. (685)

## Szépségápolás hajfestés tartóshullám

**J. WALTRICH**  
fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-os villamos végállomásánál.

## Állást keres

Fehérnemű-varrást

magánosok és üzletek részére olcsón vállalkok. Férfi fehérnemű, pyjama és gyermekkelengye készítésében több éves praxissal rendelkezem. Cim: özv. Herdina Sándorné, Józsefváros, Str. Gelu (Pacsirta-u.) 39. sz. (100)

Ügyvédi irodai

gyakorlattal bíró, perfekt román-magyar gépirónó azonnalra állást keres. Cimeket a kiadóba kér. (210)

Fiatal szobalány

kiseb háztartásba, esetleg gyermek mellé is, azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (206)

Intelligens, 21 éves

négy középiskolát végzett leány, beszéli a magyar, német és román nyelvet, kisebb gyermek mellé mint nevelőnőnek ajánlkozik, kizárólag uri családkhoz Temesváron. Ajánlatot a kiadóhivatalnak kell beiktatni. (106)

Román, német, magyar

nyelvet szóban és írásban perfektül bíró kisasszony, némi irodai gyakorlattal, 1-ére állást keres. Cim a kiadóban. (216)

Ruhamosást vállal

darabszámra Asztalosné, III. ker., Gát-sor (Splaiul Ioan Rusu Sirianu) 36. (680)

Tanító

német és román nyelvórákat ad. Erdeklődni d.u. 2—4-ig, I., Piata Sft. Gheorghe 2, I. em., II. lépcső, sarok. (681)

## Adás-vétel

Detaileladás. Engrosár.

Garantált valódi gyümölcspálinkák, márkás rum, likőr, konyak, asztali és fajborok legolecsóbb beszerzési forrása Reisz Géza, Józsefváros, Bem-utca 28 (esirkepiac). (1219)

Szép kisebb pálmát

keresek megvételre, faj mellékes. Ajánlatokat ármegjelöléssel „Pálma” jelíggel kérek. (221)

## A legbiztosabb tőkebefektetés

Fektesse pénzt ingatlanokba! Birtokok teljes felszereléssel holdanként 5000—10000 lejtől; házak 15.000— lejtől; háztelkek 3000— lejtől, egyes hold földbirtok 3000— lejtől és 30 holdas földbirtok családi házzal olcsón eladó.

**BARBES**  
ügynöki iroda

Str. Eminescu (Zăpolya-u.) 7. Telefon 22-80.

Fémesztergapadot

50—75 cm csucstávolsággal, láb- vagy motorhajtással keresek. Ajánlatokat Móczár, Szentgyörgy-tér 4 sz. címre kérek. (218)

Sürgősen eladók

könyvszekrény, rönzösdő, szalongszék, íróasztal, zongora, pianó, varrógép, harmoniumok stb. Pelgiana, L., Zăpolya-utca 7. (36)

Kézivályog

eladó. Cim a gyárvarosi kompnál. (683)

Használt

de kifogástalan állapotban levő modern gyermekkozsit veszek. Ajánlatokat „Sötétkék” jelíggel a kiadóba kérek. (686)

## Vízvezeték - javítások

és mindennemű

**lakatos-munkák**

azonnal és jutányosan  
eszközölköttek

**Ing. S. Márton-cégnél**

Timișoara I., Str. Lenau 2

Telefon 74

## Lakás

Modern

2 szobás lakás kiadó május 1-ére a Papneveldei bérházban, Belváros, Lonovics-utca 12. (678)

3 vagy 4 szobás

abszolút modern lakás május elsejére, központi fekvéssel kerestetik. Cim a kiadóban. (111)

Családi ház

Tigris-utca 49. sz. alatt új, modern, alapincézett 2 szoba, fürdőszobával, kerttel kiadó. Erdeklődni Kovács Károlynál, II., Telegrafului (Távirida-utca) 76. sz. (680)

Háromszobás

tiszta lakás, fürdőszobával és vízvezetékkel, május 1-ére havi 1400.— leírt kiadó. IV. ker., Begabalsor 42/b. (659)

Különbejárato

butorozott szoba (fürdőszobával) a Küttl-téren, penzióval vagy anélkül, kiadó. Cimeket a kiadóba kéreink. (676)

Raktár vagy műhely

céljaira alkalmas helyiség a józsefvárosi indóház közelében, kiadó. Cim: Dr. Kovács, IV., Bratianu-Uri-utca 5. (682)

Üdvarral

rendelkező műhelyhelyiséget, lehetőleg a Belvárosban, március 1-ére keresek. Cim a kiadóban. (684)

## Ha szép akar lenni,

használdon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliom-tejszappant, lilliompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Émil városi gyógyszerárában a „Fekete Sas”-hoz. Belváros, Szent György-tér.

## Új könyvek

a CULTURA kölesönkönyvtárban

Victor Margucritte: A holnap asszonya

Moritz Zsigmond: Az asszony beleszól

Upton Sinclair: Római látomás

Lewis Sinclair: Művészet

Bernard Shaw: Vissza Matuzsalemhez

Kapható a

**CULTURA**

könyvkereskedésben, Bulev. Carol 15

A DÉLI HIRLAP előfizetőinek 25 lej havonta. Minden újdonság megjelenése napján olvasható.

Primăria Municipiului Timișoara

No. IV. 58.392/933  
din 12 Februarie 1934.

## Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 24 Februarie, orele 4 p. se va ține în localitatea Timișoara din circ. I., Libertății No. 1, tratat prin bunavoială pentru procurarea a 60 peribocănci, 50 perechi ghețe femei, 350 metri pânză de bumbac pentru confecționarea de 50 buc. uniș și confecționarea uniformelor necetrărilor internați în Azilul Bător com.

Tratarea se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din legea publicității publice, regulamentului și normele publicate în Monitorul oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Oferta se va face numai în comitate cu caetele de sarcini, care fi vâzute în fiecare zi între orele serviciu în localul susmenționat.

Primăria Municipiului Timișoara.

**OLLA**  
a legio védő fertőző betegségek ellen

HIRDESSEN  
A  
DÉLI HIRLAPBA  
TELEFON 2-52



## Fordítóirodám

Belváros, Szent György-tér 2. sz. alatt ahol, mint eddig is, olcsón vállalom lenyek, kereskedelmi levelek, szerződéselonyitványok stb. kifogástalan fordít illetve leírását román, magyar, német, cia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz ven.

**N. MAGDU**

törvényszéki hites fordító, román gyor a bukaresti prefektúra és Temesvár velt első fordítója.